

Церковныя Вѣдомости

Православной Церкви в Германіи

Оффиціальныи органъ Православной Германской Епархіи

Cerkownyja Wjedomosti

Amtliche Zeitschrift der Orthodoxen Diözese in Deutschland

ИЗДАЕТСЯ ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ УПРАВЛЕНІЕМЪ.

№ 1, 2, 3

Январь, Февраль и Мартъ

1962

Мюнхенъ

REDAKTION: MÜNCHEN 2, BLUMENSTRASSE 29/I

Церковныя Вѣдомости

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОРГАНЪ ПРАВОСЛАВНОЙ ГЕРМАНСКОЙ ЕПАРХИИ

Годъ изданія XII-й.

Январь, Февраль и Мартъ 1962 г.

№№ 1, 2, 3.

Официальная часть.



ПАСХАЛЬНОЕ ПОСЛАНИЕ

Высокопреосвященнѣйшаго АЛЕКСАНДРА Архіепископа Берлинскаго и Германскаго Всечестному духовенству и боголюбивымъ чадамъ нашей Православной Церкви въ Германіи.

ХРИСТОСЪ ВОСКРЕСЕ!

Нынѣ вся исполняется свѣта: — небо и земля и преисподняя!

Снова Милосердный Господь сподобилъ насъ встрѣтить Праздникъ Праздниковъ, Торжество Торжествъ — нашу Святую Православную Пасху. Поэтому я привѣтствую и поздравляю всѣхъ благочестивыхъ пастырей и боголюбивыхъ чадъ Святой Православной Церкви еще подвижающихся въ православной Епархіи въ Германіи. Будемъ вѣрить, что священное Пасхальное Привѣтствіе находитъ въ эти святые дни радостный откликъ въ Вашей душѣ, воодушевляетъ свѣтлой надеждой, снова соединяетъ Васъ духовно съ оставшимися на нашей Родинѣ близкими и со всѣмъ православнымъ русскимъ народомъ, для котораго также, какъ и для насъ Пасхальное благовѣстіе — сосредоточіе всей нашей вѣры; солнце, освѣщающее путь жизни и источникъ духовныхъ силъ, для подвиговъ добра и любви.

Христосъ Воскресе — это значит, что Христово Евангеліе — Истина; ведь изъ-за Своего благовѣстія Христосъ былъ гонимъ и распятъ на Крестѣ. Это значитъ, что Голгофскій Крестъ — Животворящее древо, ибо Христосъ, претерпѣвшій смерть на немъ, освятилъ Его Своимъ Воскресеніемъ, сдѣлалъ Его знаменіемъ побѣды. «Адову разрушилъ еси силу, и Воскресъ еси яко Побѣдитель, Христѣ Боже» — поетъ Святая Церковь. Но адова сила до-нынѣ не хочетъ признавать своего пораженія, и продолжаетъ борьбу противъ Божественнаго Побѣдителя — Христа. И сколько разъ враги Христа Спасителя праздновали яко-бы побѣду надъ Нимъ, но Христосъ посрамилъ Своихъ враговъ, ибо въ концѣ концовъ восторжествовалъ Онъ и вѣра въ Него. Даже у насъ на Родинѣ, гдѣ во-

инствующие коммунисты примѣняли всѣ средства и способы антирелигіозной борьбы, безбожная власть должна была пойти на уступки и этимъ признала превосходство и силу Христовой Истины и несокрушимость вѣры.

Какъ 19 вѣковъ тому назадъ, Голгофа не была пораженіемъ Христа Спасителя и Онъ побѣдилъ смерть, такъ и нынѣ никакая земная человѣческая или дьявольская сила не можетъ искоренить вѣру, любовь, истину и добро. Если теперь Господь и Его Церковь, Евангеліе и Крестъ бываетъ въ униженіи и поруганіи, особенно на нашей многострадальной Родинѣ, то у насъ нѣтъ основаній имѣть сомнѣнія и тревогу, потому что мы знаемъ, что Отверженный, Гонимый и Распятый — Воскресъ! Вѣра и Пасхальное чудо основа нашихъ упованій, нашей увѣренности въ побѣду Христа.

Мы, дорогие братіи, пережили тяжелые годы — скорбей, лишеній, скитаній, даже перечислить трудно всѣ огорченія и страданія... Хотя это было Голгофой, для современныхъ людей, они не поддались грѣху, а остались вѣрными праведной жизни, вѣруя во Христа Спасителя, какъ Побѣдителя грѣха.

И если нынѣ многіе задумываются надъ тревожнымъ вопросомъ: — есть ли еще возможность спасенія, для богоотступнаго и грѣшнаго міра, то наша Пасхальная вѣра отвѣчаетъ: — да, есть еще спасеніе, но только во Христѣ и со Христомъ, — въ смерти и Воскресеніи и въ нашей смерти и воскресеніи къ праведности, подвигомъ вѣры и силою Христовой благодати!

Пасхальное благовѣстіе свидѣтельствуетъ и о томъ, что Господь, Воскресшій изъ мерт-

выхъ, всегда близокъ къ намъ; близокъ особенно тѣмъ, кто взялъ на себя Его Крестъ и шествуетъ по тернистому пути. А кто почувствуетъ близость Господа, Его невидимое присутствіе, если даже на насъ обрушатся всѣ силы зла, когда путь жизни усѣянъ волчцами и терніями, тотъ видитъ просвѣтъ даже на самомъ мрачномъ небѣ, онъ не знаетъ унынія, безнадѣжы, пораженческихъ мыслей и отчаянія, ибо его душа озарена надеждою на Божію Любовь и милосердіе; созерцаетъ уже грядущаго Господа Вседержителя и преображенную новую землю, на которой обитаетъ Божія правда.

Наконецъ, вѣруя въ Христово Воскресеніе, мы вѣруемъ, что Господь и Божественныя силы дѣйствуютъ въ мірѣ, въ исторіи, даже въ жизни каждаго человѣка. Поэтому все въ рукахъ Бога Живаго, въ Его Святой волѣ. «Имъ мы живемъ и движемся и существуемъ» (Дѣян. 17, 28). Живя этой вѣрой, мы не должны страшиться: — ни злобы враговъ, ни козней лівольскихъ, ни неизвѣстной будущности, ни испытаній и страданій, такъ какъ Божія Десница распростерта надъ нами и Воскресшій Христосъ нашъ неразлучный спутникъ жизни.

Мы знаемъ, дорогіи братіи, Ваши сокровенныя мысли и чувства и заботы, какъ боль Мюнхенъ. Пасха 1962 года.

Предсѣдатель
Архіерейскаго Синода
Русской Православной Церкви
заграницей
3/16 февраля 1962
№ 5/61/144
75 East 93 St. New York 28, N.Y.
Phone: LEhigh 4-1601.

Циркулярно.

Преосвященнымъ членамъ Собора Епископовъ Русской Православной Церкви Заграницей

На засѣданіи Архіерейскаго Синода 18/31 января с. г. мы имѣли сужденіе по вопросу о созывѣ Собора Епископовъ въ семь году въ установленный срокъ. Было постановлено созвать Соборъ къ 8/21 октября, ко дню Свв. Отецъ VII Вселенскаго Собора. Мы предполагаемъ, что занятія Собора продлятся двѣ недѣли. Главнымъ предметомъ занятій явится обсужденіе необходимыхъ мѣропріятій для укрѣпленія Св. Православія передъ лицомъ существующихъ нынѣ въ мірѣ теченій, а также рѣшеніе по другимъ дѣламъ обще-церковнаго значенія.

Обыкновенно мы заслушиваемъ доклады Преосвященныхъ о жизни ихъ епархій. Для сокращенія дорогого для насъ времени Ар-

шинству изъ Васъ нужно устраивать новую жизнь въ старнахъ далекихъ отъ нашей родной земли, но воодушевитесь и укрѣпитесь Пасхальной вѣрой, которая преображала душу и жизнь нашихъ благочестивыхъ предковъ, всѣхъ подвижниковъ и молитвенниковъ русской земли. Эта вѣра свидѣтельствуешь, что есть дорога изъ этой юдоли плача, изъ этого міра скорбей, горя, — именно въ Божій міръ, въ Царство Небесное, въ міръ радостей добра, любви... Эта вѣра да будетъ нашей духовной святѣней въ разсѣяніи, нашей путеводной звѣздой въ дальнѣйшей жизни, твердой опорой, когда обуреваютъ насъ враждебныя силы и источникомъ свѣтлой надежды въ мрачные дни, когда кажется, что силы зла восторжествуютъ. Да, нынѣ искажено лицо земли, искажено грѣхомъ и невѣріемъ, но Христосъ Воскресъ изъ мертвыхъ, слѣдовательно уже въ міре сѣмя Божественной жизни и въ Воскресшемъ Христѣ наше спасеніе.

Да, «Днесъ спасеніе міру, яко Воскресе Христосъ», поэтому «приидите вси вѣрніи, поклонимся Святому Христову Воскресенію» и «празднуемъ Пасху Божію Спасительную»! **ХРИСТОСЪ ВОСКРЕСЕ! ВОИСТИНУ ВОСКРЕСЕ!**

АМИНЬ

хіерейскій Синодъ просить Епархіальныхъ Преосвященныхъ представить доклады объ ихъ епархіяхъ въ письменномъ видѣ съ освѣщеніемъ вопросовъ, перечень которыхъ долженъ быть заранее составленъ Предсоборной Комиссіей.

Прошу также всѣхъ Преосвященныхъ сообщать Предсѣдателю Предсоборной Комиссии Преосвященнѣйшему Архіепископу Никону — какіе вопросы они нашли бы желательнымъ внести на повѣстку Собора. Очень важно получить отвѣтъ на этотъ вопросъ въ теченіе мѣсяца. Но, разумеется, что и послѣ этого срока можно вносить предложенія, относящіеся къ составленію повѣстки Собора.

Митрополитъ АНАСТАСІЙ

Архіерейскій Соборъ Русской Зарубежной Церкви 1962 года

Архіерейскимъ Синодомъ въ согласіи съ Положеніемъ о Русской Зарубежной Церкви рѣшено 8/21 октября 1962 года, въ день Свв. Отецъ 7-го Вселенскаго Собора созвать очередную Архіерейскій Соборъ, созываемый черезъ каждые три года. Архіерейскій Соборъ созывается въ г. Нью Йоркѣ въ Синодальномъ домѣ и продлится около двухъ недѣль. Главнымъ предметомъ занятій Архіерейскаго Собора будетъ принятіе надлежащихъ церковныхъ мѣропріятій для укрѣпленія Св. Православія въ настоящее время, а также обще-церковныя дѣла.

Св. Православію въ настоящее время угрожаютъ двѣ главныя опасности усилившіяся за послѣднее время гоненія на Св. Вѣру со стороны безбожнаго коммунизма и религиозное безразличіе современнаго міра, ниспровергающее истинное ученіе о Св. Церкви, не поврежденно пребывающей до конца міра.

Для подготовки Архіерейскаго Собора Архіерейскимъ Синодомъ учреждена Предсоборная Комиссія подъ предсѣдательствомъ Архіепископа НИКОНА Вашингтонско-

Флоридскаго въ составе: Архіепископа Аверкія Сиракузско-Троицкаго, Протопресвитера Георгія Граббе, Архимандрита Константина, Протоіереевъ: М. Помазанскаго, І. Легкаго, Б. Молчанова, игумена Антонія, проф. И. М. Андреевскаго, Г. А. Знаменскаго, С. Н. Боголюбова, С. Н. Ряснянскаго, Г. Д. Подмашенскаго, И. И. Махарадзе и другихъ свѣдующихъ лицъ.

Занятія Пресоборной Комиссии начнутся въ мартѣ мѣсяцѣ по извѣщенію ея Предсѣдателя Архіепископа Никона.

Въ редакціи русскихъ газетъ и журналовъ.

Покорнѣйшая просьба не отказать напечатать вышеприведенную замѣтку въ Вашемъ уважаемомъ изданіи.

12 февраля 1962 года.

г. Нью Йоркъ.

Изъ канцеляріи
Архіепископа Никона

У К А З Ъ

ИЗЪ АРХІЕРЕЙСКАГО СІНОДА РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ ЗАГРАНИЦЕЙ

Преосвященному Александру

Архіепископу Берлинскому и Германскому

Архіерейскій Синодъ Русской Православной Церкви заграницей

17/30 ноября 1961 года слушали: Представленіе Вашего Преосвященства къ награжденію золотымъ крестомъ, отъ священнаго Синода выдаваемымъ, настоятеля Св. Сергіевской церкви въ Бадъ-Киссингенѣ священника Михаила Загорянскаго за его отличное и усердное служеніе Церкви Христовой и за его ревностное отношеніе къ ремонту храма. Съ согласія Предсѣдателя Архіерейскаго Синода означенный крестъ Вашимъ Преосвященствомъ возложенъ на священника Михаила Загорянскаго при торжествѣ освященія отремонтированнаго храма.

Справка: Послѣдняя награда священника Михаила Загорянскаго была дана ему въ 1954 году.

Постановили: Утвердить награжденіе золотымъ наперснымъ крестомъ, отъ Священнаго Синода выдаваемымъ, настоятеля Св. Сергіевской церкви въ Бадъ-Киссингенѣ священника Михаила Загорянскаго за его от-

личное и усердное служеніе Церкви Христовой и за его ревностное отношеніе къ нынѣ законченному ремонту вышеозначеннаго храма.

О чемъ послать Указъ Вашему Преосвященству.

«31/13» января/февраля 1962 г.

г. Нью Йоркъ.

ПРЕДСѢДАТЕЛЬ
АРХІЕРЕЙСКАГО СІНОДА
Митрополитъ АНАСТАСІЙ

Правитель Дѣлъ Синодальной Канцеляріи
Протопресвитеръ Георгій Граббе

Справка: Указъ сей уже объявленъ священнику о. Михаилу Загорянскому.

Архіепископъ АЛЕКСАНДРЪ

Циркулярно.

У К А З Ъ

**ИЗЪ АРХІЕРЕЙСКАГО СИНОДА РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ ЗАГРАНИЦЕЙ
ЕПАХІАЛЬНЫМЪ ПРЕОСВЯЩЕННЫМЪ И НАСТОЯТЕЛЯМЪ ЦЕРКВЕЙ,
НЕПОСРЕДСТВЕННО ПРЕДСѢДАТЕЛЮ АРХІЕРЕЙСКАГО СИНОДА ПОДЧИНЕННЫМЪ**

Архіерейскій Синодъ Русской Православной Церкви за границей

18 Ноября/1 декабря 1961 года. С л у ш а л и:
Устный докладъ Предсѣдателя Синода о томъ,
что возрастающее совѣтское гоненіе на рели-
гію вызываетъ потребность въ особомъ поми-
новеніи его Жертвъ. Такое поминовеніе въ
свое время было установлено Всероссійскимъ
Церковнымъ Соборомъ опредѣленіемъ отъ
5/18 Апрѣля 1918 г. о мѣропріятіяхъ, вызы-
ваемыхъ происходящимъ гоненіемъ на Пра-
вославную Церковь.

Въ п. 3. этого опредѣленія значитъ: «Уста-
новить по всей Россіи ежегодное молитвенное
поминовеніе въ день 25 января, или въ по-
слѣдующій за симъ Воскресный день, всѣхъ
усопшихъ въ нынѣшнюю лютую годину ис-
повѣдниковъ и мучениковъ». Надлежало бы
нынѣ возстановить исполненіе этого Собор-
наго опредѣленія.

Постановили: Въ соответствии съ
опредѣленіемъ Всероссійскаго Собора отъ
5/18 Апрѣля 1918 года установить впредь во
всѣхъ зарубежныхъ церквахъ поминовеніе
Жертвъ гоненія на Вѣру въ Россіи въ бли-
жайшій воскресный день послѣ 25 января/

7 февраля, т. е. въ нынѣшнемъ году на день
29 Января/11 Февраля. На панихидѣ слѣду-
етъ помянуть убіеннаго Государя Императо-
ра НИКОЛАЯ Александровича, Патріарха
ТИХОНА, Митрополита Владимира, Митро-
полита Веніамина, Митрополита Петра и
всѣхъ отъ безбожной власти умученныхъ и
убіенныхъ

О чемъ послать циркулярный Указъ всѣмъ
Епархіальнымъ Преосвященнымъ и Настоя-
телямъ церквей, непосредственно Предсѣ-
телю Архіерейскаго Синода подчиненныхъ.

г. Нью Йоркъ.

13/26 Января 1962 года.

№ 31.

**ПРЕДСѢДАТЕЛЬ
АРХІЕРЕЙСКАГО СИНОДА
Митрополитъ АНАСТАСІЙ**

Скрѣпилъ и вѣрно:

Правитель Дѣлъ Синодальной Канцеляріи:
Протопресвитеръ Георгій Граббе

**Епархіальное Управленіе
Германской Православной**

Епархіи**22/4 Февраля 1962 г.****№ 93****Гор. Мюнхенъ.**

Препроводжается ю.о. Настоятелямъ приходовъ и общинъ выпечатаанный Указъ
Архіерейскаго Синода, для ознакомленія и исполненія.

АЛЕКСАНДРЪ

Архіепископъ Берлинскій и Германскій
Членъ Епископскаго Совѣта
Архимандритъ Іоаннъ

**Канцелярія Архіерейскаго Синода
Русской Православной Церкви
за границей**

1/14 марта 1962 г.**№ 7/47/238**

По благословенію Высокопреосвященнаго
Предсѣдателя Архіерейскаго Синода, Сино-
дальная Канцелярія настоящимъ напомина-
етъ, что на вторую недѣлю Великаго поста
положенъ тарелочный сборъ во всѣхъ хра-
махъ Русской Православной Церкви Заграницей на помощь нуждающимся въ Благотво-

рительный Фондъ при Архіерейскомъ Сино-
дѣ. Въ тѣхъ храмахъ, въ которыхъ сборъ по-
чему-либо не произведенъ въ этотъ день онъ
переносится на другой воскресный день въ
Великомъ Посту.

Правитель Дѣлъ Синодальной Канцеляріи:
Протопресвитеръ Георгій Граббе

Циркулярно.

**Въ Епархіальныя Управленія и ю.о. настоя-
телямъ церквей, непосредственно Предсѣ-
телю Архіерейскаго Синода подчиненныхъ.**

2 марта/17 февраля 1962 г.
Св. Великомуч. Федора Тирона

Достоуважаемый Господинъ Редакторъ!

Прошу Васъ не отказать напечатать въ ближайшемъ номерѣ Вашего уважаемаго изданія нижеприводимую замѣтку «О сооруженіи Св. Владимірскаго Храма Памятника въ

Соединенныхъ Штатахъ Америки», за что будемъ Вамъ сердечно благодарны.

Предсѣдатель Св. Владимірскаго Общества и Строительнаго Комитета по сооруженію Св. Владимірскаго Храма Памятника
Архіепископъ НИКОНЪ

КЪ СООРУЖЕНІЮ СВ. ВЛАДИМІРСКАГО ХРАМА ПАМЯТНИКА ВЪ С.Ш.А.

Къ предстоящему строительному сезону 1962 года изготовлены архитектурные чертежи, рабочіе планы и опредѣленъ порядокъ работъ для дальнѣйшаго сооруженія Св. Владимірскаго Храма Памятника. Предстоитъ соорудить оконъ, водосточныхъ трубъ, каменные и мѣдныя работы на фронтонахъ и крышѣ, желѣзо-бетонный поясъ на подставкѣ купола, различныя архитектурныя детали и сооруженіе величественнаго, покрытаго золотомъ купола и креста надъ нимъ въ 31 футъ высоты. Смѣта для этихъ работъ исчислена въ суммѣ свыше 30 тысячъ долла-

ровъ. Къ 1 марта въ кассѣ имѣется 17 тысячъ долларовъ.

Св. Владимірское Общество и Строительный Комитетъ усердно просятъ русскихъ людей своими щедрыми жертвами помочь сему дѣлу во славу святой Руси. Въ храмѣ ежедневно совершается поминовеніе всѣхъ живыхъ и умершихъ его строителей. Записи съ пожертвованіями за каждое имя по 100 долларовъ на вѣчное поминовеніе надлежитъ посылать по адресу:

St. Vladimir Memorial Church, Box 18, R. D. 3, Jackson, N. J., U.S.A.

Распоряженія Епархіальнаго Начальства

1. Согласно представленію Настоятеля Штуттартскаго Свято-Николаевскаго прихода о. Прот. Николая Федорова, отъ 6 Марта с/г. за № 159, избранные на Общемъ Приходскомъ Собраніи, состоявшемся 25-го Февраля 1962 года на должности: Церковнаго Старосты С. Ф. Егорова, членами Приходскаго Совѣта — Княгиня О. Н. Кропоткина и Ф. А. Арнаута, членами Ревизіонной Комиссіи — Р. А. Деллиннгсхаузенъ, Е. А. Шамонина и П. П. Глюка и кандида-

томъ въ Ревизіонную Комиссію Г-на Е. Н. Райхерта утверждены въ должностяхъ.

—18 Марта.

2. Согласно представленію Исп. обяз. Настоятеля Бамбергскаго прихода священника о. Александра Кондратьева, от 8 Марта с/г. — избранный на должность Церковнаго Старосты В. Л. Сокологорскій на мѣсто умершей Варвары Н. Нигель, 18 Февраля 1962 года утвержденъ въ этой должности, — 18 Марта.

ОТЪ АРХІЕПИСКОПА АЛЕКСАНДРА

Къ Празднику Рождества Христова и Новому Году мною получено много поздравленій отъ духовенства, церковныхъ общинъ, отдѣльныхъ лицъ и Представителей общественныхъ организацій.

Не имѣя возможности отвѣтить каждому въ отдѣльности, я приношу всѣмъ почтив-

шимъ меня вниманіемъ и добрыми пожеланіями глубокую благодарность. Съ своей стороны, сердечно привѣтствую всѣхъ съ Праздниками Рождества Христова и Богоявленія Господня и желаю всѣмъ благополучія въ жизни и призываю на всѣхъ Божіе благословеніе.

ПОЧТО-ГРАММА

Отъ имени Моей Семьи и Своего сердечно благодарю Васъ, многоуважаемый Владыко, за поздравленіе съ Великими Праздниками Рождества Христова и Богоявленія, а также за новогоднія пожеланія.

Да подастъ намъ Господь радость увидѣть

Высокопреосвященнѣйшему
Архіепископу Александру.

въ наступившемъ году наше Отечество освобожденнымъ отъ безбожныхъ силъ.

«16» февраля 1962 г.

г. Мадридъ.

Владиміръ

Праздничныя поздравленія

1. Bundeskanzler Konrad Adenauer, Bonn
2. Bundespräsident Heinrich Lübke, Bonn
3. Kardinal Julius Döpfner, Erzbischof von München und Freising
4. Landesbischof der Evang. Luth. Kirche in Bayern, Dr. Hermann Dietzfelbinger
5. Herzog Albrecht von Bayern, München
6. Prinz Louis Ferdinand von Preußen, Bremen
7. Bundesminister des Auswärtigen Dr. Gerhard Schröder, Bonn
8. Bundesminister für Vertriebene, Flüchtlinge und Kriegsgeschädigte Wolfgang Mischnick, Bonn
9. Bayer. Ministerpräsident Dr. Hans Ehard, München
10. Hessischer Ministerpräsident Dr. Georg-August Zinn, Wiesbaden
11. Bayer. Staatsminister des Innern Alfons Goppel, München
12. Bayer. Landtagspräsident Rudolf Hanauer, München
13. Bayer. Staatsminister für Arbeit und soziale Fürsorge Walter Stain, München
14. Bayer. Staatsminister für Unterricht und Kultus Prof. Dr. Maunz, München
15. Hessischer Minister für Erziehung und Volksbildung, Prof. Dr. Ernst Schütte, Wiesbaden
16. Kultusminister von Baden-Württemberg, Dr. Gerhard Storz, Stuttgart
17. Regierungspräsident a. D. Dr. jur. Fritz Hoch, Kassel
18. Regierungsvizepräsident Schneider, Kassel
19. Staatssekretär Dr. Hermann J. Bach, Wiesbaden
20. Ministerialdirigent Dr. Erich von Hoffmann, Bonn
21. Regierungsdirektor Dr. Gerhard Wolfrum, Bonn
22. Staatssekretär Dr. Peter Paul Nahm, Bonn
23. Oberregierungsrat Lüder, Bonn
24. Oberregierungsrat Dr. B. Maurach, Bonn
25. Ministerialdirektor Dr. Josef Mayer, München
26. Oberregierungsrat Dr. O. Voll, München
27. Regierungsrat Josef Meixner, München
28. Ministerialrat Dr. Bopp, Stuttgart
29. Polizeipräsident Herbert Becker, Wiesbaden
30. Oberbürgermeister Dr. Hans Jochen Vogel, München
31. Oberbürgermeister Dr. Klaus Müller, Augsburg
32. Oberbürgermeister Dr. Ludwig Engel, Darmstadt
33. Oberbürgermeister Dr. Josef Brandel, Freiburg i. Br.
34. Oberbürgermeister Dr. L. Lauritzen, Kassel
35. Oberbürgermeister Lang, Landshut
36. Oberbürgermeister Georg Buch, Wiesbaden
37. Stadtschulrat Dr. Anton Fingerle, München
38. Stadtrat Dr. jur. Hohoff, Wiesbaden
39. Dekan D. theol. Theodor Heckel, München
40. Oberkirchenrat Heinrich Riedel, München
41. Präsident der Landessynode der Evang. Luth. Kirche in Bayern, Dr. Hans Meinzolt, München
42. Bruderhaus Dettingen b. Urach
43. Prälat Wolf, Wiesbaden
44. Kirchenrat Wilhelm Gundert, Hannover
45. Kirchenpräsident D. Dr. Martin Niemöller, Wiesbaden
46. Vizepräsident G. Stratenwerth, Frankfurt
47. Kirchenrat Dekan A. Schwab, Kassel
48. Oberstudienrat Pfarrer H. Bujard, Freiburg i. Br.
49. Pastor Prof. Dr. Friedrich Hayer, Schleswig
50. Dr. Hermann Maurer, Evang. Hilfswerk, Stuttgart
51. Theodor Kapkajew, Commanding Officer, 4030 Labor Service Company, Kaiserslautern
52. Church of England Council of Inter-Church Relations, London
53. Rechtsanwälte Viktor Anderson u. Leopold Franz Auberger, München
54. Dr. Klaus-Dietrich Langenstein, München

Sr. Exzellenz

dem Hochwürdigsten Herrn Alexander
Orthodoxer Erzbischof von Berlin und Deutschland
München
Blumenstraße 29/1

Der Bundeskanzler

Mit Ihren Glückwünschen zu meinem Geburtstag haben Sie mir eine besondere Freude gemacht. Ich danke Ihnen dafür recht herzlich.

Adenauer

Bonn, Januar 1962

Епархіальная хроника

Въ Январѣ мѣсяцѣ по нов. стилю.

1. Всѣ положенныя службы передъ Рождествомъ Христовымъ и въ дни Рождества Христова Владыка Александръ служилъ въ Мюнхенскомъ Кафедральномъ Соборѣ въ со- служеніи соборнаго духовенства;

2. Въ Новый Годъ и наканунѣ Владыка Александръ служилъ въ Висбаденѣ, гдѣ присутствовалъ на дѣтской елкѣ (Статья о празднованіи елки въ Висбаденѣ помѣщена ниже).

4. 6/19 Января въ День Крещенія Господня и наканунѣ — Владыка Александръ служилъ въ Мюнхенскомъ Соборѣ съ освященіемъ воды.

5. 8/21 Января, въ Недѣлю 34-ю по Пятидесятницѣ и наканунѣ Владыка Александръ служилъ въ Мюнхенѣ. Въ этотъ день была устроена дѣтская елка въ Мюнхенѣ. (Статья о елкѣ помѣщена ниже).

6. 15/28 Января, въ Недѣлю 35-ю — Владыка служилъ въ Мюнхенѣ.

7. 24 Января/4 Февраля, въ Недѣлю 36-ю — Владыка Александръ служилъ въ Мюнхенѣ.

8. 29/11 Февраля, въ Недѣлю 37-ю и наканунѣ — Владыка служилъ въ Мюнхенѣ.

9. 30/12 Февраля, въ день Свят. Василия Великаго, Григорія Богослова и Иоанна Златоустаго и наканунѣ — Владыка Александръ служилъ въ Мюнхенѣ.

10. 2/15 Февраля въ День Срѣтенія Господня и наканунѣ — Владыка Александръ служилъ въ Соборѣ въ Мюнхенѣ.

11. 5/18 Февраля, въ Недѣлю о Мытарѣ и Фарисѣе и наканунѣ — Владыка Александръ служилъ въ Соборѣ въ Мюнхенѣ.

12. 12/25 Февраля, въ Недѣлю о блудномъ

сынѣ и наканунѣ — Владыка служилъ въ Мюнхенѣ.

13. 19 Февраля/4 Марта, въ Недѣлю Масопустную и наканунѣ — Владыка служилъ въ Мюнхенѣ въ Соборѣ.

14. 26/11 Марта, въ Недѣлю Сыропустную и наканунѣ — Владыка служилъ въ Мюнхенѣ. Съ Понедѣльника (начало Великаго поста) — всю 1-ю седмицу поста ежедневно — Владыка Александръ совершалъ службы, съ чтеніемъ Великаго Канона Андрея Критскаго, — въ Мюнхенскомъ Соборѣ.

15. Во 2-ю Недѣлю поста — 5/18 Марта и въ послѣдующія Недѣли поста, въ День Благовѣщенія, Литургіи Преждеосвященныхъ Даровъ и другія положенныя Великопостныя службы, включая и страстную седмицу — Владыка Александръ служилъ въ Мюнхенскомъ Соборѣ.

17. 16/29 Апрѣля — СВѢТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНІЕ. Пасхальную Заутреню и Литургію, а также въ СВѢТЛЫЙ Понедѣльникъ и наканунѣ — Владыка служилъ въ Мюнхенскомъ Соборѣ въ сослуженіи соборнаго духовенства.

Неофициальная часть

ВЕЛИКИЙ ПОСТЪ

*Глаголи ты беззаконія твоя и оправди-
шися... (Исаи 43, 26).*

Еще годъ земной жизни и еще одна исповѣдь!.. Растетъ человѣкъ, умножается его разумъ, опытность, прилагается ему и благодать Божія. Какъ все это премудро устроено! То, что совокупными усиліями создаютъ: — природа, наука, искусство, то, скрѣпляется, — освящается, т. е. возводится на высшую степень совершенства силою Божіею, дѣйствующей въ Святыхъ Таинствахъ.

Таково именно отношеніе исповѣди къ тому положительному добру, которое развивается въ человѣкѣ его самостоятельными трудами и усиліями. Каждый день человѣкъ, будучи здоровымъ, что-нибудь узнаетъ, что-нибудь дѣлаетъ, — въ первомъ случаѣ — онъ умнѣетъ, во второмъ — становится искуснѣе; иногда-же, сврехъ всякаго чаянія, при самыхъ честныхъ условіяхъ со стороны человѣка узнавать одно истинное, доброе и прекрасное, вдругъ западаетъ въ его умъ какая-нибудь ложь и заблужденіе. Что же тогда? Безъ сомнѣнія его познанія помутятся, разорванныя ложью, придутъ въ безпорядокъ, потеряютъ стройность и послѣдовательность.

Нужно представить два-три такихъ случая и сразу появятся пробѣлы между самыми обширными и великолѣпными знаніями! Со стороны — эти недостатки бываютъ замѣтны, самъ же человѣкъ ихъ не примѣчаетъ, потому что ложь принялъ за истину, обманъ — за дѣйствительность; потому что на ряду со своими знаніями поставилъ заблужденія и не можетъ отличить тѣхъ отъ другихъ. Сколько было умовъ даровитыхъ и многознающихъ, которые блескомъ своимъ въ познаніяхъ удивили міръ и потомъ померкли, какъ бы совсѣмъ потерялись во тьмѣ заблужденія,

и люди перестали писать и говорить о нихъ; потеряли къ нимъ довѣріе и уваженіе!

Какъ же предохранить человѣка отъ подобнаго жалкаго состоянія? Какъ сдѣлать, чтобы трудъ его не погибъ напрасно и свѣтъ истиннаго познанія неугасимо горѣлъ во святилищѣ души его? Одно къ этому средство, дорогіе братья и сестры, — научить его сознаваться въ ошибкахъ ума своего, понимать исторію своихъ заблужденій. Да, легко сказать: — научить сознаваться въ ошибкахъ, да еще въ какихъ? — въ ошибкахъ ума своего... Вѣдь для этого нужно глубокое смиреніе. А часто ли смиряется человѣкъ передъ другимъ человѣкомъ? Скорѣе онъ будетъ утверждать, хотя бы и ложное, ибо, если онъ и заблуждается, то не хочетъ умалить свое гордое — я. Гордое же человѣческое «я» — это есть начало всѣхъ золъ нашихъ, отъ котораго происходитъ то, что мы называемъ: — страдать въ жизни. При постоянныхъ дѣлахъ у человѣка появляется привычка, наклонность, направление къ извѣстнаго рода дѣятельности. Что-же, если эта дѣятельность, которую избрала наша воля, окажется ни-такою ничтожною, пустою, но положительно вредною? Какъ отлучить насъ отъ этого дурного направленія, отъ беззаконныхъ привычекъ и наклонностей? Не много люди могутъ сдѣлать для насъ въ этомъ случаѣ. Въ періодъ воспитанія, и находясь подъ вліяніемъ внѣшней власти и закона, мы бываемъ сдержаннѣе, менѣе предаемся злымъ наклонностямъ нашимъ. Но какъ хотѣлось-бы освободиться отъ нихъ совсѣмъ, съ корнемъ вырвать ихъ изъ сердца и развращенную волю свою направить на путь истинный такъ, чтобы она никогда уже съ него не сходила! Для сего нужна сила Самого Творца, Который бы, не

лишая насъ свободы, такъ премудро прикоснулся къ нашей волѣ, чтобы она сейчасъ же перестала упорствовать въ зломъ направленіи своемъ и измѣнила его на доброе.

Это и совершается, какъ нельзя лучше, въ Таинствѣ Святой ИСПОВѢДИ! Въ то время, когда человѣкъ кается — въ худыхъ поступкахъ своихъ, искренне раскрываетъ свою душу, всю порчу своей нравственности, тамъ — внутри его, — въ сокровенности сердца, по благодати ХРИСТОВОЙ, уже совершается спасительный кризисъ на лучшее, — его воля, тяготѣвшая къ пороку, вдругъ получаетъ стремленіе къ добру. Такимъ образомъ, въ томъ же Таинствѣ ИСПОВѢДИ, скрѣпляется и нравственное совершенство человѣка, т. е. прежнія добрыя качества соединяются — съ новыми и весь «внутренній человѣкъ» — растетъ цѣльно и невреди-

мо во славу Божию, на пользу ближнихъ и въ собственное блаженство.

Теперь намъ понятно, почему Самъ Спаситель нашъ, призывая людей въ Свое Небесное Царство, прежде всего говоритъ: — Покайтесь! Черезъ покаяніе — человѣкъ становится такимъ, какимъ вышелъ изъ рукъ Творца: — невиннымъ, чистымъ, непорочнымъ. А такому существу, по всѣмъ правамъ, предоставляется блаженство на землѣ и на небѣ, — во всемъ Христовомъ Царствѣ!

Поблагодаримъ же всѣ единодушно Господа нашего ИИСУСА ХРИСТА за то, что ОНЪ такъ премудро устроилъ Святуя Свою Церковь и въ ней духовную жизнь! Ошибаясь, — мы можемъ исправиться и, согрѣшая — можемъ каяться!

А. А.

В О З В А Н І Е !

Это призывъ не къ щедрой благотворительности, но къ непремѣнному личному участию каждого изъ насъ въ жизни нашей Церкви. Попеченіе о ней приносить свѣтлое и радостное чувство и очень легко исполнимо, требуя всего лишь:

1. Молитвъ о ея благостояніи.
2. Скромнаго и КАЖДОМУ ДОСТУПНАГО матеріальнаго попеченія, безъ котораго неосуществима ея живая дѣятельность. Для этого установлены слѣдующіе годовые членскіе взносы.
 - а) Каждый имѣющій доходъ отъ своего труда и предпріятія:
\$ 10.00 въ годъ (равно всего 20 центамъ въ недѣлю).
 - б) Учащіеся въ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ:
\$ 5.00 въ годъ (равняется всего 10 центамъ в недѣлю).
 - в) Дѣти школьнаго возраста:
\$ 3.00 въ годъ (равняется всего 5 центамъ въ недѣлю).

г) Очень стѣсненные въ средствахъ:
\$ 1.00 въ годъ.

д) Тѣ, которые сами нуждаются въ матеріальной помощи, да принесутъ только свою молитву и желаніе быть попечителями. И пусть они не смущаются своимъ недостаткомъ (у кого его не было), ибо велика будетъ радость Церкви и объ ихъ вступленіи въ число осознавшихъ и принявшихъ вмѣстѣ съ другими это святое попеченіе. Да обратитъ Господь ихъ сегодняшнюю нужду въ завтрашній достатокъ.

Нью-Йоркъ.

НЕДѢЛЯ ПРАВОСЛАВІЯ 1961 г.

Правленіе Попечительства о Нуждахъ Русской Православной Церкви Заграницей

Членскіе взносы и пожертвованія направлять на имя: Synod of Bishops, 75 East 93 St. New York, N.Y. USA.

ДОРОГІЕ О ГОСПОДѢ ПОПЕЧИТЕЛИ О НУЖДАХЪ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ ЗАГРАНИЦЕЙ

Господь насъ сподобилъ еще разъ пережить и отпраздновать особо для насъ важную Недѣлю Торжества Православія, ставшую началомъ нашего Попечительскаго года. Умиленіе и горечь невольно переплетаются въ нашемъ нынѣшнемъ сообщеніи.

Велико наше умиленіе и радость отъ сознанія, что Господь по Своему Божественному долготерпѣнію, неизмѣримой милости и человеколюбію не отвергъ насъ отъ Лица Сво-

его, а сохранилъ насъ въ эти годы трудныхъ испытаній въ Своемъ «маломъ стадѣ Христовомъ».

Но немолчна наша боль и горечь отъ созерцанія острыхъ нуждъ и полной матеріальной небезопасности нашей Церкви, по всему ея міровому разсѣянію живущей изо дня въ день въ той нуждѣ, которую мы, ея чада, проглядѣли.

Горестъ наша въ томъ, что, занятые други-

ми заботами, мы пренебрегли нашимъ долгомъ попеченія о насущныхъ нуждахъ нашей Святой Матери Церкви.

На комъ, как не насъ, чадахъ ея, должны лежать матеріальныя заботы о ея физической сохранности и возможности развитія ея дѣятельности. Тысячи и тысячи изъ среды нашего православнаго разсѣянна не знаютъ ни о степени нужды своей Церкви, ни о существованіи нашего съ Вами Попечительства и потому не могутъ осознать необходимости ихъ неукоснительнаго личнаго посильнаго участія въ попеченіи о ней.

Хотя число членовъ Попечительства въ 1961 году возросло съ 200 до 670, оно остается вопіюще малымъ.

Дорогіе о Господѣ Попечители о нуждахъ Русской Православной Церкви Заграницей. Да возьметъ каждый изъ насъ на себя святое послушаніе оповѣстить о Попечительствѣ возможно большее число братьевъ и сестеръ нашего Русскаго Православнаго Зарубежья. Поставимъ нашей общей цѣлью въ теченіи слѣдующихъ лѣтъ довести число такихъ какъ мы съ Вами попечителей до ДЕСЯТИ ТЫСЯЧЪ.

Въ современномъ мірѣ, поглощенномъ «переоцѣнкой всѣхъ цѣнностей», передъ нами во всей своей угрожающей очевидности стоитъ необходимость созданія прочнаго, надежнаго обезпеченія для животворной и насъ спасающей дѣятельности нашей Святой Церкви, а это возможно только на основѣ нашего ВСЕОБЩАГО МОЛИТВЕННАГО И ПОСИЛЬНАГО МАТЕРІАЛЬНАГО ПОПЕЧЕНІЯ О НЕЙ: ИМУЩИМИ, МАЛО ИМУЩИМИ И НЕИМУЩИМИ.

Мы прилагаемъ выдержку изъ нашего прошлагодняго обращенія о порядкѣ участія въ Попечительствѣ, чтобы напомнить о немъ старымъ членамъ и оповѣстить новыхъ.

Многообразны и многочисленны сегодняшнія заботы нашей Святой Церкви.

Въ дни, когда въ мірѣ растетъ «тайна беззаконія», неусыпно и ревностно хранить Цер-

ковь Истину, въ скудости и трудныхъ условіяхъ совершая духовное окормленіе своей живущей на всѣхъ континентахъ паствы. Тяжелы ея ежедневныя заботы объ изысканіи матеріальныхъ средствъ для самаго ея существованія.

Необходимы пособія для Церковныхъ Миссій въ Иерусалимѣ, Индіи, Корей. Необходимо (и оказывается) помощь нуждающимся монастырямъ и духовенству въ разныхъ странахъ. Изъ собираемаго Синодомъ нарочитаго Благотворительнаго Фонда посылаются пособія и другимъ нуждающимся.

Среди многообразныхъ заботъ о церковномъ управленіи и правовой защитѣ нашихъ церквей Синодъ ведетъ большую работу по оповѣщенію свободнаго міра о гоненіяхъ на Церковь, громко обличая идущую изъ красной Москвы ложь. Систематически собираются объ этомъ свѣдѣнія и рассылаются въ иностранную печать и учрежденія, что требуетъ большихъ расходовъ.

Чтобы голосъ нашей Церкви былъ достаточно вѣсокъ, должно высоко стоять ея представительство передъ внѣшнимъ міромъ.

Тяжелы ея ежедневныя заботы по изысканію матеріальныхъ средствъ для самаго ея существованія. Мы указали только часть сегодняшнихъ нуждъ. Каждый день приносятъ новыя нужды и новыя заботы...

Вот почему у нашего Аввы, святого старца Митрополита Анастасія, Первоиерарха Русской Православной Церкви, всегда такъ далеко за полночь горитъ свѣтъ въ его келіи.

Нью Йоркъ.
НЕДѢЛЯ ПРАВОСЛАВІЯ 1962 г.

Правленіе Попечительства о Нуждахъ Русской Православной Церкви Заграницей

Членскіе взносы и пожертвованія направлять на имя: Synod of Bishops, 75 East 93 St. New York, N.Y. USA.

ПРЕМУДРОСТЬ И БЛАГОСТЬ БОЖІЯ ВЪ ЧЕЛОВѢКѢ

Указывая на чудеса премудрости и благодати Божіей въ природѣ видимой, — на ея чудное устройство, псалмопѣвцы и писатели внушаютъ смиренную преданность Промыслу Божію, Который, конечно, болѣе печется о человѣкѣ, чѣмъ о вещахъ бездушныхъ, и съ большей мудростію и благодію устрояетъ судьбы его, хотя человѣкъ не можетъ проникнуть во всѣ планы Провидѣнія. Такія убѣжденія находимъ у Соломона въ книгѣ Премудрости, у Сына Сирахова и у Екклесіаста, когда они рѣшаютъ вопросъ, занимающій умы людей отъ глубокой древности, именно: почему блага земныя раздѣлены не

равно, почему благочестивые часто страдаютъ, а нечестивые блаженствуютъ?; на это же убѣжденіе въ мудромъ устройствѣ міра нравственнаго наводитъ Богъ Іова въ Своей обличительной рѣчи, указывая страждущему праведнику на чудеса Своей мудрости въ устройствѣ міра вещественнаго. «Кто уготова дождю велию проліяніе, и путь молніи и грома? Кто исчисляя облаки премудростію? Кто врану уготова пищу и т. п.» (Іов. 38, 25, 37, 41).

Глубочайшая мысль, скрывающаяся во всѣхъ вопросахъ, которые Богъ предлагаетъ Іову (глл. 38—41) — та, что расположившій все числомъ и мѣрою въ мірѣ, конечно, со-

блютъ тотъ же законъ премудрости въ устройствѣ человѣка и его судьбъ. Точно такъ и Самъ Спаситель внушаетъ намъ довѣренность къ Промыслу, указывая на попечительность Божію о самыхъ малыхъ тваряхъ. «И о одеждѣ что печетесь?» — говоритъ Господь, смотрите кринъ ельныхъ, како растутъ: не труждаются, ни прядутъ. Глаголю же вамъ, яко ни Соломонъ во всей славѣ своей облеченъ, яко единъ отъ сихъ. Аще же сѣно сельное и днесь суще, и утрѣ въ пещь вметаемо, Богъ тако одѣваетъ? не много ли паче васъ, маловѣры?» (Матф. VI, 28—30).

Всезидательная Премудрость Божія, съ радостію возводящая міръ въ бытіе, преимущественно радуется о человѣкѣ, какъ о совершенномъ твореніи на землѣ. «Славно Тебѣ, поетъ Давидъ Богу, потому что я дивно устроенъ». (Пс. 138, 14). Самъ Творецъ непосредственно образуетъ тѣло первозданнаго и устрояетъ въ немъ чудное единеніе духа и плоти (Быт. 11, 7). Давшій человѣку благословеніе чадородія, конечно, опредѣлилъ образъ его рожденія. «Ты сотворилъ внутренность мою, говоритъ Пророкъ, составилъ меня во чревѣ матери моей. Ни одна кость не сокрылась отъ Тебя, хотя и устроенъ въ тайнѣ, сотканъ въ глубинѣ земли» (Пс. XII, 13, 15). Подъ глубиною земли разумѣется утроба матери, въ которой незримо отъ людей образуется младенецъ; но Богъ видитъ его образование, такъ что ни одна кость не утаится отъ Его всевидящихъ очей. Конечно, образование и рожденіе каждаго человѣка совершается по законамъ, даннымъ природѣ; но эти законы во всѣхъ малѣйшихъ подробностяхъ опредѣлены въ планѣ Творческомъ, и Богъ видитъ и поддерживаетъ каждое ихъ дѣйствіе. Мужественная мать Маккавеевъ, убѣждая сыновъ своихъ на подвиги мученичества, между прочимъ говоритъ имъ: «не вѣмъ, како во чревѣ моемъ явистесь, инже бо азъ духъ и животъ дахъ вамъ, и кое-гождо уды не азъ составихъ, но міра Творецъ создавый родъ человѣчъ и всѣхъ изобрѣтый рожденіе» (Мак. VII, 22—23).

Сравнивая Церковь съ тѣломъ человѣческимъ, Апостолъ замѣчаетъ о послѣднемъ, что Богъ, составляя тѣло, каждому члену его опредѣлилъ извѣстную мѣру дѣятельности и установилъ между членами различныя вспомоществующія соприкосновенія (Еф. IV, 4, 16). Всѣ многоразличныя члены тѣла составляютъ согласный союзъ, цѣлостное единство: — вси же уди единого тѣла, мнози, суще, едино суть тѣло (I Кор. 12, 12). Каждому члену назначена своя опредѣленная дѣятельность, и всѣ они такъ мудро расположены, что помогаютъ другъ другу, и каждый, отправляя свою частную дѣятельность, служитъ общимъ пользамъ цѣлаго тѣла. Глазъ водить ноги и самъ носится ногами. Ухо, принимая звуки, возбуждаетъ глазъ къ видѣнію и, такимъ образомъ, открываетъ ему причину звука. Раз-

въ только безумный найдетъ несообразность въ томъ, что членамъ раздѣлены различныя дѣятельности. Чувствуется любовь и удивленіе къ Творцу, Который такъ мудро устроилъ каждаго изъ нихъ, назначивъ функціи ихъ, для служенія тѣлу человѣка во благо его; этимъ Богъ, замѣчаетъ Апостолъ, уравниалъ члены тѣла, чтобы не было въ нихъ раздѣленія и всѣ они помогали другъ другу (I Кор. 12, 23—25). Устрояя союзъ членовъ, Творецъ опредѣлилъ величину и цѣлаго тѣла: «Кто отъ васъ, говоритъ Господь, пеки́ся можетъ приложить возрасту своему лакоть единъ» (Матф. VI, 27). Въ скудости данныхъ человеку физическихъ силъ ясно открывается мудрость Творческая. Малая величина и слабость тѣла даетъ больше свободы силамъ и стремленіямъ духа. Заключение въ огромное тѣло, согрѣшившій духъ человѣческій еще больше бы оземлился и глубже ниспалъ бы въ плотскія желанія, и при великихъ физическихъ силахъ не зналъ бы ни претруды, ни утомленія на пути растлѣнія. Но слабость и малость тѣла имѣетъ вліяніе сдерживающее и уцѣломудривающее. И это одно изъ свойствъ Всемогущей Премудрости, — малыми средствами достигать великихъ цѣлей.

Человѣкъ, облеченный столь малымъ и немощнымъ тѣломъ, владыгцествуетъ надъ природой и держитъ въ своей власти животныхъ несравненно его сильнѣйшихъ. «Не скорби о томъ, пишетъ Блажен. Феодоритъ, что тебѣ дано малое тѣло, посмотри, сколько животныхъ служатъ ему, и отъ души восхваляй Того, Который подчинилъ ихъ тебѣ, и за самую малость тѣла возблагодари Творца. Заботясь о спасеніи души твоей Он не облекъ тебя очень большимъ тѣломъ, дабы ты, слишкомъ сильный и душою и тѣломъ, не впалъ въ киченіе диавольское. Если ты и въ своемъ маломъ тѣлѣ возстаешь и вооружаешься противъ Творца, то чего не сдѣлалъ бы ты, имѣя огромное тѣло? Теперь же самая скудость тѣла учитъ тебя цѣломудрію и покорности Творцу.

Въ недостаткѣ тѣлесныхъ силъ, утѣшаетъ тебя даръ разума. Силою разума ты управляешь и подчиняешь себѣ неразумныхъ тварей. Господь неба и земли, исчисляющій и звѣзды и дождевыя капли, вѣдающій вся прежде бытія ихъ (Дан XIII, 42), по слову Пророка, ведетъ писаніе народовъ, въ которой записывается всякій новорожденный въ народѣ (Пс. 86, 6; Іезк. XIII, 9). Представленіе, очевидное образное. Подъ переписью Пророкъ разумѣетъ Творческую идею, или планъ міра, въ которомъ предначертано бытіе всѣхъ народовъ существовавшихъ, существующихъ и имѣющихъ существовать на лицѣ земли. Въ Новозавѣтныхъ Писаніяхъ упоминается о книгѣ жизни, въ которую вноситъ Богъ имена увѣровавшихъ во Христа и избранныхъ къ вѣчному блаженству съ Нимъ (Филипп. IV, 3). Книга жизни, говоря человѣчески, заведена

Богомъ не во времени, не съ основанія христіанства, но отъ вѣчности, и есть вѣчная мысль или предопредѣленіе Божіе объ избранныхъ во Христѣ, объ искупленіи падшаго человѣка смертію Сына Божія.

Апостолъ ясно свидѣтельствуетъ, что искупленіе есть предвѣчное опредѣленіе Божіе (Еф. III, 11)), и пишетъ Ефескимъ христіанамъ, что «Богъ избра насъ въ Немъ (во Христѣ) прежде сложенія міра» (Еф. I, 4). Такимъ образомъ и переписи народовъ, о которой говоритъ Пророкъ, есть вѣчная мысль Божія о бытіи народовъ, — опредѣленіе того порядка, въ которомъ они одни за другими должны возникать на землѣ. Не случайно на томъ или другомъ мѣстѣ размножается народъ, приходитъ въ силу и цвѣтеніе, потомъ начинается ослабѣвать, умаляться и исчезаетъ съ лица земли. Каждому народу премудрость Міроправителя предназначила и свое время, и свое мѣсто на землѣ, предѣлы бытія и размноженіе и степень благоденствія. Объ этомъ ясно свидѣтельствовалъ Апостолъ Павелъ Афинскимъ философамъ: «Богъ сотворившій міръ и вся, яже въ немъ, Сей небесе и земли Господь сый, сотворилъ есть отъ единыя крове весь языкъ человѣче, жити по всему лицу земному, установивъ предучиненная времена и предѣлы селенія ихъ» (Дѣян. XVII, 18). Сіонъ думалъ нѣкогда, что онъ забытъ Богомъ и навсѣгда останется въ разрушеніи. Богъ отвѣчаетъ ему черезъ Пророка: «Се на рукахъ моихъ написахъ стѣны твоя, и предо Мною еси присно» (Иса. 49, 16). Апостолы спрашивали Господа о времени возстановленія царства Израилева: «Господи, аще въ лѣто сіе устрояеши царствіе Израилево»? Господь отвѣчалъ имъ: «Нестъ ваше разумѣти времена и лѣта, яже Отецъ положи во Своей власти» (Дѣян. I, 6—7). Отъ вѣчности Богъ знаетъ или видитъ время рожденія и бытіе каждаго человѣка. По сказанію Мудраго, въ свое опредѣленное время Богъ воздвигаетъ на землѣ человѣка потребнаго, — годное орудіе Своихъ мудрыхъ цѣлей: «Въ руцѣ Господни власть земли, и потребнаго воздвигаетъ во время на ней» (Сир. X, 4). Самъ Богъ, указывая — на Свои предвѣчныя опредѣленія, говоритъ Пророку Іереміи: «Преждѣ неже Мнѣ создати тя во чревѣ, познахъ тя, и прежде неже изыти тебѣ изъ ложесть, освятихъ тя, пророка во языки поставихъ тя» (Іер. I, 5). Въ томъ же смыслѣ о себѣ говоритъ и Апостолъ Павелъ, что онъ избранъ въ апостольское служеніе отъ чрева матери своей (Гал. I, 5).

Въ творческомъ планѣ каждому человѣку назначено опредѣленное время въ жизни, и никто не можетъ прибавить себѣ ни одного лишняго дня. «Господь созда отъ земли человѣка, пишетъ сынъ Сираховъ, и паки возврати его въ ню» (17, 1—2). Каждому свое время рождатися и умирати (Еккл. III, 2).

Почему же не опредѣлена одна общая мѣра человѣческой жизни? Конечно не безъ мудрой воли Промысла: — одинъ доживаетъ до глубокой старости, другой умираетъ въ цвѣтѣ юности. Конечно, человѣческій разумъ не можетъ проникнуть во всѣ совѣты Божіи о судьбахъ людей. Впрочемъ Писаніе открываетъ намъ различныя благія цѣли, по которымъ Богъ одного долго оставляетъ на землѣ, у другого сокращаетъ дни земной жизни. Долгоденствіе есть и естественное слѣдствіе добродѣтельной жизни и вмѣстѣ награда отъ Бога за добродѣтель. Вѣнецъ хвалы — старость, пишетъ Мудрый, на путяхъ правды обрѣтается (10, 27). «И аще пойдеша путемъ Моимъ, говоритъ Богъ Соломону, сохранити заповѣди Моя и повелѣнія Моя, якоже хождалше Давидъ отецъ твой, и умножу дни твоя (3 Цар. III, 14). Любящему Бога Господь обѣщаетъ Свою защиту, прославленіе и долгоденствіе: — долготою дней исполню его (Пс. 90, 14—16).

Долгоденствіе благочестиваго — есть благоволеніе Божіе для его окружающихъ, какъ живой назидательный примѣръ благочестія и живое обличеніе нечестія (Прем. II, 10), — есть благодѣяніе и для цѣлаго человѣческаго рода, потому что — «сѣмя свято стояніе его» (Пс. 6, 13). Порочная жизнь влечетъ за собою скорое наказаніе — раннюю смерть. «Лѣта нечестивыхъ умалются», по слову Соломона (Притч. X, 27). Въ самомъ наказаніи видна благая цѣль Наказующаго: — продолжительная жизнь нечестиваго человѣка увеличивала бы бремя грѣховъ его. Но мы видимъ примѣры, что и нечестивые долгоденствуютъ. Видящій бездну и сердце, конечно, видитъ, кому изъ грѣшниковъ полезнѣе долготерпѣніе, отлагающее день смерти, и кому скорѣе наказаніе раннею смертію. Несчастнымъ дается иногда и долголѣтняя жизнь по Божественному долготерпѣнію, ожидающему ихъ покаянія. Богъ даетъ имъ, какъ говоритъ Мудрый, времена и мѣсто, имже бы измѣнились отъ злобы (Прем. 12, 20).

Цѣль, съ которою посылается ранняя кончина праведному, есть, по-видимому, раннее, на самомъ дѣлѣ благовременное успокоеніе его отъ земной суеты и крушенія, а иногда и избавленіе отъ грядущихъ искушеній и паденій. Богъ, по милости и любви Своей, не оставляетъ долго юнаго праведника въ странѣ земного пришествія, но заранѣе возводитъ его въ тихое пристанище небеснаго успокоенія. «Скончався вмаля исполни лѣта долга: угодна бо бѣ Господеви душа его», душа юная, но уже созрѣвшая для небесной жизни. Богъ видя скорби и искушенія, грядущія на юнаго праведника, его тяжкую борьбу, и, можетъ быть, паденія, въ награду уже за пріобрѣтенную имъ добродѣтель, избавляетъ его отъ сихъ скорбей раннею смертію. Этихъ-то благихъ цѣлей Провидѣнія въ судьбахъ правед-

наго не понимаютъ иногда люди, видящія кончину юнаго.

Такое же мудрое соотвѣтствіе средствъ съ цѣлями указываетъ намъ Писаніе въ устройствѣ внутренней и нравственной жизни человѣка. Каждому дается своя опредѣленная мѣра естественныхъ способностей, или дарованій. Различны таланты у людей не только по количеству, но и по качеству и по направленію, и такъ мудро распределены между людьми, что только совокупною дѣятельностью этихъ различныхъ талантовъ, условливается и поддерживается благоустройство и благосостояніе человѣческихъ обществъ. Каждое гражданское общество есть живое тѣло, въ которомъ каждый членъ имѣетъ свой талантъ, свою частную дѣятельность; но члены и ихъ дѣятельность такъ соразмѣрены въ дѣлѣ, что только ихъ совокупность поддерживаетъ жизнь цѣлаго тѣла. Каждый изъ нихъ въ своемъ дѣланіи служитъ своимъ талантомъ общему дѣлу. Такимъ образомъ каждый талантъ, какъ бы ни казался незначительнымъ, есть даръ Творческой мудрости, необходимое орудіе для благоустройства человѣческой жизни.

Въ раздѣленіи различныхъ дарованій людямъ вѣрующимъ Апостолъ Павелъ открываетъ Величайшую мудрость о дарованіяхъ духовныхъ.

Каждому вѣрующему дается своя степень пріемлемости сихъ дарованій — мѣра вѣры (Римл. 12, 3), и по мѣрѣ вѣры ниспосылается тотъ или другой благодатный даръ, и каждый даръ — безъ излишества и безъ недостатка, но въ опредѣленной мѣрѣ. (Ефес. 4, 7). Святой Духъ раздѣляетъ благодатныя дары между вѣрующими «якоже хочетъ», не по человѣческимъ соображеніямъ и желаніямъ, но цѣлямъ Своей премудрости, и каждому дастъ тотъ или другой даръ на пользу пріемлющаго и во благо Святой Церкви (I Коринф. 4, — II).

Въ дополненіе къ различнымъ дарованіямъ вѣрующихъ, Апостолъ открываетъ высочайшую мудрость Основателя Церкви. Церковь Апостолъ сравниваетъ съ человѣческимъ тѣломъ. Въ составѣ тѣла нѣтъ ни одного члена лишняго, но каждый исполняетъ опредѣленную дѣятельность, необходимую для жизни тѣла. Также мудро устроено и Тѣло Христово — Церковь. Каждый членъ сего тѣла, или каждый вѣрующій, получаетъ благодатное дарованіе, спасительное для него и полезное для цѣлага тѣла. Каждый изъ сихъ даровъ данъ членамъ Церкви въ извѣстной мѣрѣ, а мѣра сія опредѣляется нуждами Церкви, ея большею или меньшею потребностію въ томъ или другомъ дарѣ.

Глава Церкви — Христосъ, отъ Котораго все тѣло, составляемое посредствомъ вспомоществующаго соприкосновенія, при соразмѣрномъ дѣйствіи cadaго члена, получаетъ

приращеніе для своего назиданія въ любви (Еф. 4, 16):

Какъ въ раздаяніи дарованій, такъ и во всѣхъ совѣтахъ Божіихъ о человѣкѣ, Писаніе открываетъ Божественную Премудрость, соразмѣряющую средства съ цѣлями. Постигаешь, наприимѣръ, человѣка несчастье, какъ наказаніе и врачеваніе грѣха: Врачъ душъ даетъ лѣкарство въ извѣстной мѣрѣ, сообразной съ силою и свойствомъ болѣзни (Пс. 79, 6).

Устройствомъ своего существа и судьбами своей жизни чедовѣкъ свидѣтельствуешь о великой мудрости своего Творца: — съ тѣмъ вмѣстѣ онъ носитъ въ себѣ свидѣтельство объ Его безпредѣльной благодати. Господь ничѣмъ не гнушается (Прем. II, 25), и съ любовью созидаетъ и послѣднюю изъ полевыхъ лилій (Матф. 6, 28, 29), но человѣкъ изъ всѣхъ земныхъ тварей есть предметъ особенной любви Божіей. Тѣло его было безболѣзненно, способно жить вѣчно, власть надъ всею тварію по-истиннѣ царственная. Человѣкъ палъ, потерялъ способность къ райской жизни обезобразилъ первозданную красоту, ослабилъ свои силы и свою власть надъ подчиненною ему тварію; немоществуетъ тѣломъ, немоществуетъ и душою.

Вся исторія человѣка первозданнаго — есть исторія чудесъ любви къ нему Божіей. По любви Бога къ человѣку, если можно такъ сказать, явилась еще въ большей силѣ, еще увеличилась, когда человѣкъ палъ, подобно тому, какъ любовь матери дѣлается горячѣе и заботливѣе къ заболѣвшему ребенку (Сир. 18, 10—11). И самъ Богъ именно сравниваетъ Свою любовь къ человѣку съ любовію матери, которая не можетъ оттолкнуть отъ груди свое дитя свое, и не можетъ равнодушно слышать вопль его (Иса. 49, 14—15).

Наконецъ высочайшее явленіе любви Божіей къ человѣку есть искупленіе рода человѣческаго смертію сына Божія (Іоан. 3, 16). «Ежели Богъ даровалъ намъ Сына Своего? говоритъ Златоустъ, и не только даровалъ, но и предалъ на убіеніе, то, пріавъ въ даръ Самого Владыку, что мы сомнѣваемся во всѣхъ прочихъ дарахъ?.. Кто даровалъ врагамъ важнѣйшее, тотъ ужели не даруетъ друзьямъ менѣ важнаго».

Всеблагій Господь каждую вещь, какъ бы не казалась оне незначительной, творить съ любовію; какъ Премудрый всѣ самыя малѣйшія вещи творить по вѣчнымъ идеямъ Своего высочайшаго ума и не могъ, конечно, допустить въ твореніи чего нибудь безцѣльнаго, излишняго.

Теперь мы видимъ, въ какихъ возвышенныхъ чертахъ изображаютъ устройство міра и человѣка боговдохновенные созерцатели. Единодушно исповѣдываютъ они, что все сотворено премудростію, т. е. каждой вещи въ мірѣ указана цѣль, и даны средства къ ней: все сотворено благодію и каждой твари дано столько благъ, сколько она можетъ вмѣстить.

РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ДѢТСКАЯ ЕЛКА ВЪ МЮНХЕНЬ-ЛЮДВИГСФЕЛЬДѢ

Въ воскресенье 14-го января по новому стилю, въ день Нового Года, при приходѣ св. Архистратига Михаила (Мюнхень-Людвигсфельдѣ) состоялась приходская елка для дѣтей прихода и учащихся въ приходской школѣ, при участіи группы учениковъ приходской школы въ Розенхаймѣ (7 человѣкъ).

На елкѣ присутствовали представители Всемирнаго Совѣта Церквей, Толстовскаго фонда, Библиотеки имени адмирала Стивенса, Организаци Юныхъ Развѣдчиковъ, родители и много гостей.

Праздникъ начался въ 4 часа пѣніемъ со звѣздой Тропаря (трижды) и Кондака Рождества Христова въ исполненіи учениковъ церковно-приходскихъ школъ въ Людвигсфельдѣ и Розенхаймѣ подъ руководствомъ настоятеля обоихъ приходоѡвъ.

Послѣ этого началась программа въ которой ученики и ученицы обоихъ приходскихъ

школъ декламировали русскіе стихи и басни. Послѣ перерыва дѣти, въ національныхъ костюмахъ, спѣли рождественскіе колядки. Затѣмъ были музыкальныя выступленія на аккордеонахъ и скрипкѣ. Въ послѣдней части программы дѣти исполнили различные національныя танцы: гопаки, лезгинку, Боярскіи танцы, и всей группой русскіе хороводы. Въ заключеніи хоръ дѣвочекъ спѣлъ русскія пѣсни закончивъ ихъ «Славой».

Послѣ программы настоятелемъ были розданы подарки и мѣшки со сладостями 66 дѣтямъ-ученикамъ обоихъ приходскихъ школъ, ихъ малолѣтнимъ братьямъ и сестрамъ и малолѣтнимъ дѣтямъ прихожанъ. Кромѣ того въ Розенхаймѣ было роздано 20 мѣшковъ съ угощеніемъ всѣмъ дѣтямъ прихожанъ.

Всѣ присутствующія на елкѣ дѣти послѣ программы и игръ получили лимонадъ.

ОБЩЕСТВО ПОПЕЧИТЕЛЬНИЦЪ ОБИТЕЛИ БЛАГОВѢЩЕНІЯ

основанное въ 1957 г. подъ Высочайшимъ Покровительствомъ

Е. И. В. Великой Княгини КСЕНІИ АЛЕКСАНДРОВНЫ

Почетная Предсѣдательница и
Почетный Казначей:
В. Ф. Брюсъ

Почетные Секретари:
М. А. Сабуская
Р. В. Ампенѡва

В О З З В А Н І Е

Сердечно поздравляемъ съ Праздниками Благовѣщенія и Воскресенія Христова и желаемъ, чтобы эти святыя и великіе дни принесли бы всѣмъ духовную радость, душевный миръ и утѣшеніе въ скорбяхъ.

Приносимъ нашу горячую благодарность всѣмъ кто въ прошломъ отозвался на наше воззваніе и оказалъ св. Обители помощь своимъ сочувствіемъ и трудовой лептой. Имена жертвователей и ихъ близкихъ всегда усердно поминаются въ Обители.

Монастырскія богослуженія, молитвенное пѣніе привлекаютъ не только православныхъ, но и инославныхъ богомольцевъ, которые все больше тянутся ко св. Православію. Св. Обитель постепенно становится духовнымъ центромъ. Иногда мѣстные пасторы приглашаютъ М. Игуменію въ свои приходы провести бесѣды о Православіи или же о положеніи Русской Церкви подъ богоборческимъ игомъ.

Въ прошломъ году на Успеніе Владыка Архіепископъ Іоаннъ возложилъ на М. Игуменію Елисавету крестъ съ украшеніями по постановленію Архіерейскаго Синода за ея труды въ тяжельхъ условіяхъ въ Св. Землѣ, за преодоленіе затрудненій при переѣздѣ для созиданія и устройства Обители въ Лондонѣ и приобрѣтенія собственнаго дома, за устройство школы и созданіе благопріятныхъ усло-

вій для благотворнаго вліянія на окружающихъ.

Несмотря на малочисленный составъ обители, Сестры, помимо ежедневныхъ богослуженій содержать храмъ, домъ, садъ съ огородомъ въ порядкѣ, принимаютъ посѣтителей и богомольцевъ, посѣщаютъ одинокихъ, больныхъ, умирающихъ, и по субботамъ ведутъ занятія съ дѣтьми внушая имъ любовь къ нашей Церкви и Россіи. Сверхъ того Сестры должны еще руководить зарабатывать на свой насущный хлѣбъ.

Съ Божіей помощью, благодаря усердію нашихъ соотечественниковъ, пожертвованію British Council for Aid to Refugees, и суммѣ полученной отъ лотереи устроенной лѣтомъ нашимъ Обществомъ Обитель смогла произвести необходимый наружный ремонтъ какъ починка крыши, перемѣна желобовъ и т. д., и соорудить у входа въ нишѣ икону Благовѣщенія съ лампадой, а надъ крыльцомъ воздвигнуть небольшой позолоченный куполъ увѣнчанный восьмиконечнымъ крестомъ.

Мы знаемъ, что помимо регулярныхъ сборовъ на общія нужды русскихъ людей находящихся въ разсѣяніи, вездѣ есть своя мѣстная нужда и не обременяли бы добрыхъ людей своей просьбой о помощи если бы не тотъ фактъ, что пошелъ второй годъ какъ

Сестры лишились постоянной работы и на насущныя нужды зарабатываютъ лишь случайными заказами.

Обитель находится матеріально въ трудномъ положеніи и безъ посторонней помощи не въ состояніи осилить расходы по содержанию имущества и приведенія храма въ надлежащій благоустроенный видъ. На очереди предстоитъ сооруженіе иконостаса, кіотовъ для чтимыхъ иконъ съ частицами св. мощей и приобрѣтеніе монастырскихъ колоколовъ.

По примѣру прошлыхъ лѣтъ мы обращаемся къ вашему отзывчивому сердцу за помощью желая сдѣлать васъ — черезъ вашу лепту — причастниками той небесной награ-

ды, которую Господь уготовалъ любящимъ благоустроеніе дома Его.

Пожертвованія можно посылать:

Настоятельница Игуменія Елисаветѣ,
The Very Rev. Abbes Elisabeth
Convent of Annunciation
26 Brondesbury Park London N. W. 6
WIL 0263

или

Почетному Казначей:
Барварѣ Федоровнѣ Брюсъ
Mrs. V. Brewis
7 Phillimore Place
Kensington, London, W. 8.

Мартъ 1962.

Барвара Брюсъ

Юбилейный концерт хора С. Жарова

Сорокалѣтній юбилей хора донскихъ казаковъ Сергѣя Жарова былъ торжественно отмѣченъ 5 января этого года въ Мюнхенѣ, въ огромной залѣ Немецкаго музея, гдѣ столько разъ звучали голоса юбиляровъ. Инициатива принадлежала соотечественникамъ исполнителей и почитателямъ ихъ безпримѣрнаго таланта, но въ чествованіи приняла участіе почти трехтысячная аудитория, наполнившая до отказа громадный концертный залъ музея. Послѣ концерта, въ которомъ на этотъ разъ чувствовалась еще и праздничная приподнятость, на сценѣ появились съ корзиной цвѣтовъ въ рукахъ дѣти — Ира Репникова и Коля Миловъ, — имъ принадлежало первое поздравленіе. За ними на сцену взошли представители донского и кубанского казачества, ровесники главнаго юбиляра, — имя котораго уже давно вошло въ лѣтопись мірового вокальнаго искусства — С. А. Жарова. Въ словахъ, идущихъ отъ

самаго сердца, эти представители принесли хору поздравленія отъ всей російской общечеловѣчности на территоріи Баваріи и вручили адресъ-грамоту, гдѣ отмѣчено то опромное значеніе, какое приобрѣли жаровцы какъ неподражаемые исполнители русскихъ народныхъ пѣсенъ и духовныхъ пѣснопѣній.

Въ завершеніе юбиляровъ привѣтствовалъ проникновеннымъ словомъ Архіепископъ Берлинскій и Германскій Владыка Александръ, благословившій хоръ на дальнѣйшее служеніе своему народу и міровому искусству.

Особенно торжественнымъ и волнующимъ былъ финалъ чествованія, когда тысячи присутствующихъ вмѣстѣ съ хоромъ пропѣли нѣмецкую рождественскую пѣснь «Святая ночь, тихая ночь», выразивъ этимъ все свое вниманіе и свою любовь къ людямъ, сдѣлавшимъ столь значительный вкладъ въ сокровищницу всенароднаго искусства.

ORTHODOXE WEIHNACHTSFEIER IN DARMSTADTS RUSSISCHER KAPELLE

Nach tausendjähriger Tradition feiern die Angehörigen der orthodoxen Kirchen ihre religiösen Feste nach dem alten Julianischen Kalender, der nun — in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts — schon vierzehn Tage hinter der Gregorianischen Zeitrechnung herläuft. Dieser Tradition folgend, begingen die orthodoxen Christen aus dem Gebiet Starkenburg und Umgebung erst am gestrigen Sonntag ihre Feier der „Roshdestwo Christowo“, der Geburt Christi, mit einem liturgischen Gottesdienst und anschließend dem Abendmahl; es wird nach altem byzantinischen Ritus, Brot und Wein vermengt, mit einem goldenen Löffel gereicht.

In Darmstadt wird, wie Kirchenältester Anatol W. Malsch berichtete, in jedem Monat ein Gottesdienst in der Russischen Kapelle auf der Mathildenhöhe geboten. Die orthodoxen Gläubigen kommen bei diesen Gelegenheiten oft von weither. Die Teilnehmer sind in der Hauptsache alte emigrierte Russen mit Familien und junge, an der Technischen Hochschule studierende Griechen und Jugoslawen, dazu einige Bulgaren und — eine besondere Merkwürdigkeit — koptische Christen aus Ägypten.

Die hier beschäftigten griechischen Arbeiter sind kirchlich noch nicht eingegliedert. Die Finanzierung des Darmstädter orthodoxen Gemeindezentrums steht und fällt mit den Einnahmen aus den Fremdenführungen durch die Russische Kapelle, eine Arbeit, die in der Hauptsache von der Frau des Kirchenältesten geleistet wird. Staatliche Zuschüsse erhält die orthodoxe Gemeinschaft nicht.

Der feierliche Gottesdienst wurde von dem Pfarrer Nikodem Kofanoff vom russischen Altersheim in der Unteren Landskronstraße gehalten. Es war zu seiner Assistenz ein deutscher orthodoxer Pfarrer, Hermann Kutsch aus Mainz, erschienen. Dieser gebürtige Deutsche, mit einer Russin verheiratet, ist im Erwerbsberuf Jurist bei der Bundesbahndirektion, hat aber im orthodox-theologischen Seminar in München — dem deutschen Zentrum der Russischen Kirche, geleitet von Erzbischof Alexander — seine Examina als Pfarrer abgelegt. Die liturgischen Responsorien sang der musikalisch sehr sichere Chor des Altersheims, darunter eine Mezzosopranistin von über 80 Jahren. An dem Gottesdienst, während dessen Dauer die Gläubigen sich ganz zwanglos zu bewegen pflegen —

Bänke und Stühle gibt es in den russischen Kirchen nicht —, dürften insgesamt etwa hundert Personen teilgenommen haben. Ihre Zahl ist, wie Kirchenältester Malsch bemerkte, immer nur sehr schwer festzustellen, da die orthodoxen Gottesdienstteilnehmer nach Belieben kommen

und gehen können.

Am Nachmittag veranstaltete die russische Gemeinde, wie in jedem Jahr, in der Gaststätte Ripper in der Erbacher Straße ein gut besuchtes und von Fröhlichkeit erfülltes Kinderweihnachtsfest.

gd

ПАЛОМНИЧЕСТВО ВЪ СВЯТУЮ ЗЕМЛЮ

Въ воскресенье 8/21 января по окончаніи Бож. Литургіи въ помѣщеніи при Св.-Александро-Невскомъ храмѣ въ гор. Маннгеймѣ Валентинъ Севировичъ Гольдъ сдѣлалъ сообщеніе о своемъ паломничествѣ во Святую Землю.

Путешествіе состоялось въ июлѣ 1961 года. Докладчикъ вылетѣлъ изъ Мюнхена на самолетѣ въ Парижъ, гдѣ присоединился къ группѣ православныхъ паломниковъ во Святую Землю. Это было восьмое паломничество изъ Парижа въ Святую Землю, организуемое и возглавляемое ежегодно епископомъ Мееодіемъ.

Изъ Парижа паломники, числомъ до 40, по желѣзной дорогѣ прибыли въ Венецію; отсюда моремъ, въ Египетъ — Каиръ и Александрію. Изъ Египта, снова по воздуху, паломники прибыли въ столицу Иорданіи — Амманъ, откуда на автобусахъ явились къ цѣли ихъ паломничества — въ Іерусалимъ и другія мѣста, гдѣ родился Христосъ, жилъ, проповѣдовалъ, творилъ чудеса, принялъ мученическую смерть для спасенія погрѣшного въ грѣхахъ человечества, а затѣмъ и — смертію смерть поправъ — тридневенъ воскресъ отъ гроба.

Въ краткомъ отчетѣ нѣтъ возможности передать полностью содержаніе доклада; нельзя его и сократить, ибо всё въ немъ одинаково важно и интересно.

Отмѣтимъ лишь, что послѣ пропѣтой всѣми присутствовавшими молитвы, лекторъ съ видимымъ волненіемъ началъ докладъ словами о трепетѣ душевномъ и о ни съ чѣмъ несравнимомъ и низгладимомъ впечатлѣніи, охватывающемъ паломниковъ при посѣщеніи Земли, гдѣ ступала нога Спасителя, гдѣ всё свидѣтельствуеетъ о земной жизни Господа Іисуса Христа. Волненіе докладчика передалось и слушателямъ, затаившимъ дыханіе и старавшимся не пропустить ни одного слова. Мы услышали также и о бѣдности находящихся въ Палестинѣ храмовъ и монастырей и ихъ насельниковъ, монаховъ и монахинь. Многіе изъ нихъ ведутъ полуголодный образъ жизни, принимаютъ одинъ разъ въ день пищу, недостаточную для поддержанія силъ, и одежда ихъ рубища. Въ прежнія благословенныя времена, когда была Россія — въ Палестину прибывало ежегодно до 400 тысячъ паломниковъ, щедро жертвовавшихъ на украшеніе храмовъ и монастырей и на содержаніе монаховъ и монахинь, а также и школъ и общежитій. Сейчасъ же безбожная

и богоборческая власть Совѣтскаго Союза запретила паломничество и всякую поддержку православнымъ монастырямъ и ихъ насельникамъ въ расчетѣ, что голодъ и лишенія принудятъ ихъ подчиниться московской патриархіи, признать совѣтскую власть.

Однако, православные Палестины держатся своей Русской Православной Церкви за границей и Ея Первоиерарха митрополита Анастасія и предпочитаютъ голодать и ходить въ рубищахъ, но на поклонъ красной Москвѣ не идутъ. Докладчикъ рассказалъ, что ихъ группа паломниковъ привезла изъ Парижа десятка полтора большихъ чемодановъ съ одеждой для насельниковъ монастырей и призывалъ жертвовать православнымъ палестинцамъ, служащимъ Богу и Православію въ тягчайшихъ условіяхъ жизни.

Докладъ затянулся, но животрепещущая тема далеко не была исчерпана.

По окончаніи доклада состоялся общій мѣнній и изъ отвѣтовъ на заданные докладчику вопросы выяснилось, что на обратномъ пути паломники посѣтили Константинополь, гдѣ часть группы во главѣ съ епископомъ Мееодіемъ были приняты греческимъ патриархомъ, и гор. Бари, въ Италіи, гдѣ поклонились почивающимъ тамъ св. мощамъ великаго Угодника Земли Русской, Святителя и Чудотворца Николая Мирликійскаго.

Желающимъ болѣе подробно ознакомиться со Святой Землей и памятниками-свидѣтелями событій земной жизни Іисуса Христа, докладчикъ совѣтуетъ приобрести вышедшій недавно на русскомъ языкѣ путеводитель — «Святая Земля».

Книга эта очень хорошо написанная инокиней Гефсиманской обители и снабженная многочисленными четкими фотографіями, иллюстрирующими текстъ, прекрасно издана епископомъ Мееодіемъ; ее можно выписать по адресу: 7 bis, rue du Bois. Asnières (Seine). Франція.

Книга стоитъ 10 фр. франковъ и доходъ отъ продажи пойдетъ на помощь православнымъ монастырямъ въ Палестинѣ и ихъ насельникамъ.

О. Настоятель храма и прихожане благодарили В. С. Гольда за интересный докладъ, приобрѣли нѣсколько путеводителей «Святая Земля» и собрали небольшую сумму денегъ въ пользу насельниковъ православныхъ монастырей въ Палестинѣ.

Г. Манойловъ

ДѢТСКАЯ ЕЛКА ВЪ МАННХАЙМѢ

Первый день Рождества Христова — 7 января по нов. стилю, совпавший съ днемъ воскреснымъ и благопріятной погодой, привлекъ весьма большое число молящихся въ Православный Св.-Александрo-Невскій храмъ въ гор. МаннхгаймѢ.

Кромѣ русскихъ прихожанъ и православныхъ грековъ, изъ придерживающихся стараго стиля, явились также и болгары и югославы. Въ храмѣ собрались не только вѣрующіе изъ самого Маннхгайма и его окрестностей и изъ расположеннаго на другой сторонѣ Рейна Людвигсгафена, но и пріезжіе изъ близкихъ и отдаленныхъ городовъ — Шветцингена, Гайдельберга, Шпайера, Бюршттадта, Вормса, Висбадена, Карлсруэ, Штуттгарта и Мюнхена.

Какъ всегда проникновенно служилъ Бож. Литургію Настоятель храма о. Федоръ Трофимовъ, согласно пѣлъ смѣшанный мѣстный хоръ подъ управленіемъ постоянной регентши-чтицы Ел. Ив. Бекъ и при участіи гостя изъ Мюнхена — регента В. С. Яковлева.

Были и исповѣдывавшіеся, приступившіе къ Св. Причастію.

Послѣ чтенія Св. Евангелія вмѣсто обычной проповѣди Настоятель храма прочелъ съ амвона Рождественское Посланіе Высокопреосвященнѣйшаго Александра, Архіепископа Берлинскаго и Германскаго. Посланіе Владыки было выслушано молящимися съ особымъ вниманіемъ.

По окончаніи Бож. Литургіи всѣ молившіеся въ храмѣ были приглашены на Приходскую Дѣтскую Елку и Общую трапезу..

Въ большомъ залѣ ресторана неподалеку отъ храма у большой и хорошо украшенной Елки собралось болѣе 80-ти дѣтей и взрослыхъ и праздникъ начался общей молитвой. Были пропѣты Тропарь Рождества Христова и Царю Небесный, о. Федоръ благословилъ явства и пригласилъ присутствовавшихъ раздѣлить Общую Трапезу.

Всѣмъ былъ предложенъ вкусный сытный обѣдъ, а дѣти получили дополнительно и какао съ пирожнымъ.

Насытившись (и кому же въ умъ придетъ на желудокъ пѣть голодный?), дѣти у Елочки показали свое искусство — кто во что гораздъ — кто въ дудочку, а кто въ сопилочку. И это въ буквальномъ смыслѣ, ибо нашлись мастерицы игры на піанино и на флейтѣ. Дѣти пѣли и декламировали, а присутствовавшие въ залѣ родители и знакомые щедро награждали апплодисментами всѣхъ юныхъ исполнителей — будущихъ артистовъ, разгорѣвшихся отъ знаковъ поощренія. Особенно не пожалѣли ладоней слушатели, чтобы отблагодарить общую любимицу и «старую» знакомую — восьмилѣтнюю Лидочку Гордіенко объявившую въ стихотворной формѣ, что хо-

тя она и родилась на чужбинѣ, всё же она — русская.

Примѣръ маленькихъ увлекъ и взрослыхъ. Съ видимымъ волненіемъ декламировала О. А. Штольцъ, съ увлеченіемъ пѣлъ І. Д. Низяевъ, съ чувствомъ прочелъ Ф. А. Сосовъ собственное стихотвореніе «Надо больше молиться».

Какъ и въ прошломъ году съ неизмѣннымъ успѣхомъ игралъ балалаечный оркестръ семьи М. В. Гордіенко (мандолина, гитара, 3 балалайки).

Наконецъ, пріятнымъ сюрпризомъ, доставившимъ особое удовольствіе, явилось экстремное выступленіе гостей изъ Вормса, княгини и князя Юрьевичъ, исполнившихъ соло и дуэтомъ подъ мастерскій акомпаниментъ князя нѣсколько русскихъ народныхъ пѣсень, романсовъ и арій. Заключительнымъ акордомъ было прекрасно исполненное княгиней Юрьевичъ «Ave Maria» въ оригинальной композиціи и подъ акомпаниментъ ея супруга.

Всѣ дѣти получили по мѣшечку со сладостями и практическіе подарки и непринужденно веселились. Прекрасно провели нѣсколько часовъ времени въ дружеской бесѣдѣ и взрослые, живущіе разбросанно, а потому не часто имѣющіе возможность собираться большой и дружной семьей.

Въ заключение слѣдуетъ отмѣтить, что весьма удавшееся празднество было организовано Настоятелемъ Прихода о. Федоромъ Трофимовымъ при дѣятельномъ участіи пом. Церковнаго Старосты Н. М. Боровской, Е. А. Руксинъ, О. А. Штольцъ и члена Ревизіонной Комиссіи Л. М. Андреева.

Церковный Староста
Г. И. Манойловъ

ДУХОВНЫЙ ДѢТСКІЙ ПРАЗДНИКЪ ВЪ МЮНХЕНѢ

8/21 Января, въ Воскресенье, послѣ Божественной Литургіи, состоялся дѣтскій праздникъ духовный (елочка) въ Мюнхенѣ при Кафедральномъ Соборѣ. Во время Божественной Литургіи всѣ дѣти пріобщались Св. Таинствъ Христовыхъ до 8-ми лѣтъ безъ исповѣди, а старше возрастомъ должны были исповѣдываться. По окончаніи Литургіи была зажжена елочка. Всѣ дѣти съ родителями стояли около елочки и по очереди читали молитвы и пѣли Рождественскія колядки и рассказывали сказочки о елочкѣ. Были спѣты и тропари Рождества Христова и Богоявленія Господня. Радость у всѣхъ можно сказать, была большая, слушая дѣтей, какъ они старались показать свои успѣхи въ чтеніи молитвъ и кто-что могъ сказать о Праздникѣ Рождества Христова. Видна была забота ро-

дителей научить своихъ дѣтей молитвамъ утреннимъ и вечернимъ. Владыка Александръ благодарилъ родителей и школьныхъ воспитателей за ихъ труды по воспитанію дѣтей въ духѣ истины Христовой и пожелалъ имъ и въ будущемъ не забывать, что мы всѣ Православной нашей Матери-Церкви дѣти, и должны хранить традиции церковныя, какъ зеницу своего ока, по примѣру нашихъ дѣдовъ и праотцовъ.

Дѣтямъ особенно потрудившимся въ знаніи молитвъ и тропарей, были выданы подарки,

ввидѣ награды, — Евангеліе на славянскомъ и русскомъ языкахъ въ переплетѣ съ золотымъ тисненіемъ и книги по естествознанію.

Засимъ были выданы дѣтямъ пакеты съ игрушками и сладостями. Всего выдано дѣтямъ 120 пакетовъ. Получили и родители бѣднѣйшихъ семействъ такіе же подарки. Въ 2 часа 30 мин. дня дѣти съ родителями начали расходиться по домамъ въ хорошемъ настроеніи, унося солидные пакеты.

Слава Богу за всё!

ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕННѢЙШІЙ ВЛАДЫКА АЛЕКСАНДРЪ ВЪ ВИСБАДЕНѢ

25 Февраля по нов. стилю, Владыка Александръ, по приглашенію Церковнаго Министрства въ Висбаденѣ, сразу же послѣ Божественной Литургіи въ Мюнхенѣ (въ Недѣлю о блудномъ сынѣ) — вылетѣлъ на аэропланѣ въ Висбаденѣ, для принятія участія въ Совѣщаніи въ Министерствѣ по поводу проводки газоваго отопленія, для согрѣванія подвальной Церкви, въ которой съ теченіемъ времени, особенно въ дождливую погоду и зимой, появляется сырость. Благодаря сырости начали появляться на стѣнахъ подвальной Церкви грибки, которые распространяются, особенно по стѣнамъ на лѣстницѣ, которая ведетъ въ подвальную Церковь.

По обсужденіи этого вопроса въ Церковномъ министерствѣ, въ Понедѣльникъ 26 Февраля, Представитель Министерства, онъ же Комиссаръ надъ церковнымъ имуществомъ нашей Церкви и другіе члены Комиссіи прибыли въ церковный домъ при храмѣ, гдѣ на мѣстѣ разсматривали какъ лучше устроить газовое отопленіе. Комиссія пришла къ заключенію: устроить газовое отопленіе въ подвалѣ церковнаго дома, въ которомъ имѣется хорошій подвалъ, служившій во время войны убѣжищемъ при налетахъ аэроплановъ. Къ тому же не будетъ опасности для храма на случай могущаго быть взрыва газа, при неосторожномъ обращеніи съ газомъ. Изъ церковнаго дома будутъ проведены трубы, для протока горячей воды и такимъ образомъ будетъ возможность просушивать нижнее помѣщеніе храма, гдѣ зимой совершаются службы, такъ какъ отопить верхній храмъ совершенно невозможно и въ немъ службы зимой не совершаются.

Присутствовавшіе въ Комиссіи представители фирмы, которая обязалась устроить газовое отопленіе, и чиновники отъ городского управленія во главѣ съ Комиссаромъ-Министерскимъ Совѣтникомъ Г-номъ Фритче рѣшила устроить газовый бакъ въ подвалѣ церковнаго дома и подавать тепло черезъ трубы въ нижній подвалъ церковнаго помѣщенія. Благодаря нахожденію газоваго бака въ подвалѣ церковнаго дома, будетъ отопляться и нижній этажъ дома, въ которомъ тоже много

сырости и портятся стѣны. При такомъ положеніи отопленія будетъ возможность оградить порчу стѣнъ, какъ въ подвалѣ Церкви, такъ и въ нижнемъ этажѣ церковнаго дома.

Установка газоваго отопленія обойдется, по полученной отъ фирмы расцѣнкѣ — около 16.000 Дм. Эта сумма будетъ погашена изъ осмотровъ Церкви, и отъ Церковнаго Министерства.

Въ тоже время еще разъ обсуждался вопросъ въ Комиссіи о покрытіи погоста и всего плаца вокругъ храма асфальтомъ. Уже имѣется согласіе отъ Городскаго Управленія за счетъ города произвести эту работу и начнется работа сразу же по установкѣ и проводкѣ трубъ для отопленія храма, которыя будутъ проложены и соединены съ нижнимъ помѣщеніемъ храма на короткомъ разстояніи подъ асфальтомъ погоста.

Erzbischof Alexander in der Griechischen Kapelle auf dem Neroberg:

RUSSISCH-ORTHODOXE GEMEINDE FEIERT NEUJAHR

Die russisch-orthodoxe Gemeinde beging am Sonntag in der Griechischen Kapelle auf dem Neroberg das Neujahrsfest, zu dem der Erzbischof von Berlin und Deutschland Alexander, in Begleitung des Erzbischofs Johann Pervaltow nach Wiesbaden gekommen war. Der Oberhaupt der russisch-orthodoxen Kirche in der Bundesrepublik nahm im Anschluß an den festlichen Gottesdienst an dem gemeinsamen Mittagessen der Gemeinde mit anschließender Familienfeier im Kolpinghaus teil und wünschte bei dieser Gelegenheit allen Gemeindeangehörigen ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Zahlreiche Gläubige aus Frankfurt, Mainz, Wiesbaden und den benachbarten Kreisen in Hessen und Rheinland-Pfalz hatten sich in der festlich geschmückten Unterkirche eingefunden, als der Kirchenälteste, Professor Stuloff (Mainz), den Oberhirten der russisch-orthodoxen Kirche am Portal mit Brot und Salz willkommen hieß. Mit der Überreichung dieser Spenden wird die Gastfreundschaft symbolisiert, die gerade unter den Angehörigen der russisch-orthodoxen Kirche eine besondere Rolle spielt. Nachdem auch der Erzpriester und Dekan Wassilij Saltowez, der Geschichte der rheinischen Gemeinde, den hohen Kirchenfürsten begrüßt hatte, hielt er in Begleitung des Erzbischofs und des Priesters Hermann Kutsch seinen Einzug in das Gotteshaus, um mit der Gemeinde den nach dem julianischen Kalender erst gestern stattgefundenen Jahresanfang zu feiern.

Mit der Einkleidung des Erzbischofs nahm eine reiche Liturgie ihren Anfang, die auf Basilius den Großen zurückgeht. Immer wieder klangen die getragenen Kirchenlieder und Gesänge des Kirchenchores auf, den der Chorleiter Klischtschenko mit gewohnter Sicherheit leitete. Und immer neue Gebete und Lesungen des Erzbischofs und der drei ihm assistierenden Priester erfüllten den Raum, in dem zahlreiche Kerzen zur Ehre Christi einen hellen Schein verbreiteten.

Eine andächtige Stimmung erfaßte die Menschen und spiegelte sich in der Haltung der Gläubigen wider, die mit innerer Anteilnahme den Handlungen der Priester in ihren goldbestickten Gewändern folgten. Die Wechselgesänge zwischen Priester und Gemeinde leiteten zu einer Neujahrsandacht über, in deren Mittelpunkt die Predigt des Oberhirten stand. Der Erzbischof wies die Gläubigen darauf hin, daß sie in der Nachfolge Christi das Leid auf sich nehmen müssen und ihnen vom Allmächtigen die Kraft gegeben wird diese Bürde und Last zu tragen.

Abermals klangen Gebete und Lieder auf, deren Texte in der kirchenslawischen Sprache, die heute nicht mehr gesprochen wird, verfaßt sind. Diese Sprache läßt sich mit der lutherischen Sprache in unserem Sprachraum vergleichen und wird daher von den meisten russisch sprechenden Menschen verstanden. Den feierlichen Gottesdienst beendete der Oberhirte mit dem Segen, in den er Deutschland und seine Regierung einschloß.

In der sich anschließenden Feier im Kolpinghaus fanden sich viele Gläubige zu unterhaltenen Darbietungen zusammen. Ein Balalika-Orchester spielte russische Weisen und verschiedene Gemeindeglieder trugen Lieder aus der Heimat vor, in denen sich der Volkscharakter des östlichen Menschen widerspiegelte. Als Abschluß der festlichen Veranstaltung überreichte Erzbischof Alexander, der voraussichtlich erst zum Patronatsfest der heiligen Elisabeth im September wieder von München nach Wiesbaden kommen wird, den Kindern Geschenke.

ОТЪ ЕПАРХІАЛЬНАГО УПРАВЛЕНІЯ

8 Февраля по нов. стилю Высокопреосвященнѣйшій Владыка АЛЕКСАНДРЪ въ со-
прровжденіи о. Архимандрита Іоанна посѣ-
тилъ Юстицъ-палату (судебную Палату) въ
Мюнхенѣ и имѣлъ совѣщаніе съ Прокуро-
ромъ по поводу появившихся въ Германіи
епископовъ-нѣмцевъ, именующихъ себя пра-
вославными епископами. Одинъ изъ нихъ
именуетъ себя даже представителемъ вѣрую-

щихъ всей Западной Германской Федератив-
ной Республики. Прокуроръ принялъ Влады-
ку Александра очень любезно, и по выслуша-
ніи заявленія Владыки и о. Архимандрита
Іоанна, обѣщалъ разслѣдовать дѣло объ
этихъ епископахъ, и сообщить Владыкѣ
Александру, какъ Правящему Архіепископу
Берлинскому и Германскому.

СООБЩЕНІЯ ИЗЪ РАЗНЫХЪ МѢСТЪ ЕПАРХІИ.

Многія газеты, особенно газета «Русская
Мысль», выходящая въ Парижѣ, извѣщаетъ
о праздникахъ дѣтской елки, которые устра-
ивались при непосредственномъ участіи Аме-
риканской Библиотеки имени Г-на Стивенса,
почти во всѣхъ приходахъ, гдѣ имеются та-
кія библиотеки.

На всѣхъ елочныхъ торжествахъ въ Гер-
манской Епархіи дѣти принимали живое уча-
стіе въ играхъ и пѣніи народныхъ пѣсень и
декламации русскихъ классиковъ. Всюду

проявляется интересъ, какъ у дѣтей, такъ и у
взрослыхъ къ народнымъ пѣснямъ и къ по-
свѣщенію церковныхъ школъ, которыя име-
ются при храмахъ по всѣмъ большимъ горо-
дамъ, для изученія русскаго языка и исто-
ріи русскаго.

Американцы щедро раздавали подарки дѣ-
тямъ на торжествахъ елочныхъ отъ Библио-
теки имени Г-на Стивенсона. Хвала и честь
Американскимъ организаціямъ!

ПАМЯТИ УШЕДШАГО

8 Февраля нов. стиля 1962 года скоропо-
стижно скончался Церковный Староста Штут-
гартской Свято-Николаевской Церкви Левъ
Тихоновичъ Тихоновъ. Погребеніе состоялось
13 Февраля на кладбищѣ въ Штутгартѣ, ко-
торое возглавилъ о. Протоіерей Николай Фе-
доровъ.

На похоронахъ присутствовало много при-
хожанъ Церкви въ Штутгартѣ, друзья и зна-
комые покойнаго Тихонова.

Да упокоитъ Господь душу новопрестав-
леннаго раба Божія Льва въ Царствіи Небес-
номъ! Вѣчная ему память, потрудившемуся
на пользу Святой Церкви!